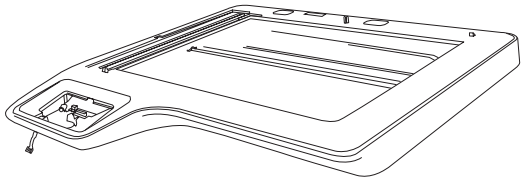
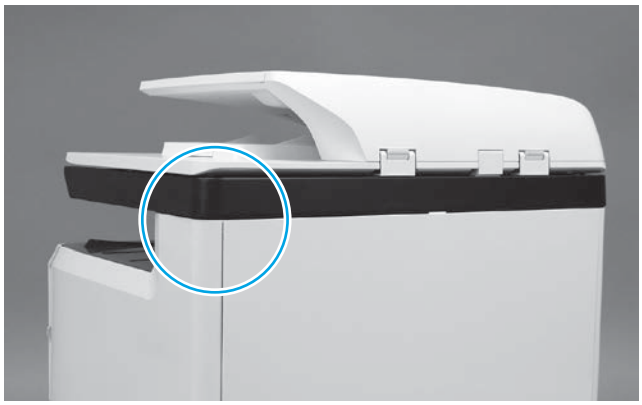
A7W94-67004



Lea esto primero

www.hp.com/support/pagewidecolor772MFP

1



EN **Remove the rear cover**
Locate the rear cover latch at the top left corner of the cover (inside the cover).
TIP: The rear cover has an embossed mark where the latch is located.

FR **Retrait du capot arrière**
Localisez le loquet du capot arrière dans le coin supérieur gauche du capot (à l'intérieur du capot).
ASTUCE : Le capot arrière comporte une marque en relief à l'endroit où le loquet se situe.

DE **Entfernen der hinteren Abdeckung**
Suchen Sie an der oberen linken Ecke der Abdeckung (Innenseite) nach der Verriegelung für die hintere Abdeckung.
TIPP: Die hintere Abdeckung verfügt über eine eingeprägte Markierung, an der Stelle, an der sich die Verriegelung befindet.

IT **Rimuovere il coperchio posteriore**
Individuare il fermo del coperchio posteriore nell'angolo superiore sinistro del coperchio (all'interno del coperchio).
SUGGERIMENTO: Sul coperchio posteriore è presente un segno in rilievo che indica la posizione del fermo.

ES **Retire la cubierta posterior**
Localice el cierre de la cubierta posterior en la esquina superior izquierda de la cubierta (dentro de la cubierta).
SUGERENCIA: La cubierta posterior tiene una marca en relieve donde se encuentra el cierre.

ZHCN **卸下后盖**
找到盖板左上角的后盖闩锁（在盖板内部）。
提示： 后盖在闩锁所在之处有一个压印的标记。

JA **後部カバーを取り外します**
後部カバーのラッチをカバーの左上隅 (カバーの内側) に置きます。
ヒント：後部カバーのラッチがある位置には、エンボス加工されたマークが付いています。

KO **후면 덮개 분리**
덮개의 상단 왼쪽 모서리(덮개 내부)에서 후면 덮개 래치의 위치를 찾습니다.
팁: 래치가 위치한 후면 덮개에는 돌출 표시가 있습니다.

PT **Remover a tampa traseira**
Localize a trava da tampa traseira e o canto superior esquerdo da tampa (dentro da tampa).
DICA: A tampa traseira tem uma marca em relevo onde a trava é localizada.

RU **Снятие задней крышки**
Найдите защелку задней крышки, расположенную в левом верхнем углу крышки (под крышкой).
СОВЕТ. На заднюю крышку нанесена тисненая отметка в месте расположения защелки.

1.1

EN Use a small flat-blade screwdriver to carefully pry the top left corner of the rear cover away from the printer, and then push in against the latch to release it.

FR Utilisez un petit tournevis plat pour extraire le coin supérieur gauche du capot arrière de l'imprimante, puis appuyez sur le loquet pour le dégager.

DE Verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher, um die obere linke Ecke der hinteren Abdeckung vorsichtig herauszuhebeln. Drücken Sie anschließend gegen die Verriegelung, um sie zu lösen.

IT Utilizzare un piccolo cacciavite a punta piatta per sganciare con delicatezza l'angolo superiore sinistro del coperchio posteriore dalla stampante, quindi spingere contro il fermo per sganciarlo.

ES Utilice un destornillador de hoja plana para extraer la esquina superior izquierda de la cubierta posterior de la impresora y, a continuación, presione contra el cierre para soltarlo.

ZHCN 使用小型平口螺丝刀小心地撬开后盖的左上角以使其脱离打印机，然后顶住闩锁向里按以将其松开。

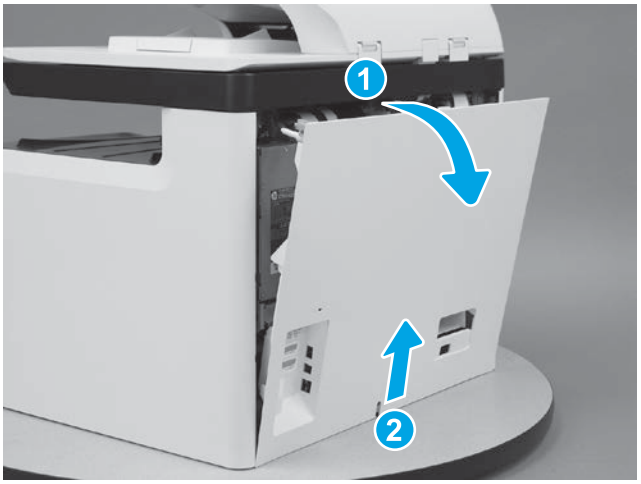
JA 小型のマイナス ドライバを使って、後部カバーの上左端をプリンタから注意深く取り外します。その後、ラッチに向かって押して外します。

KO 소형 일자 스크루 드라이버를 사용하여 프린터 후면 덮개의 왼쪽 상단을 조심스럽게 들어낸 다음 래치에 밀어 넣어 개방합니다.

PT Use uma chave de fenda plana pequena para encaixar cuidadosamente a parte superior esquerda da tampa traseira para fora da impressora, e depois empurre contra a trava para liberá-la.

RU С помощью небольшой плоской отвертки осторожно подденьте левый верхний угол задней крышки, отсоединив его от принтера, после чего надавите на защелку, чтобы разблокировать ее.

1.2



EN Rotate the top of the cover away from the printer (callout 1), and then lift it up to remove it (callout 2).

FR Faites pivoter le dessus du capot hors de l'imprimante (légende 1), puis soulevez-le pour le retirer (légende 2).

DE Drehen Sie die Oberseite der Abdeckung vom Drucker weg (1), und heben Sie sie dann an, um sie zu entfernen (2).

IT Ruotare la parte superiore del coperchio allontanandolo dalla stampante (1), quindi sollevarlo per rimuoverlo (2).

ES Gire la parte superior de la cubierta hacia fuera de la impresora (número 1) y, a continuación, levántela (número 2) para extraerla.

ZHCN 旋转盖板的顶部以使其脱离打印机（图注 1），然后向上抬起它以将其卸下（图注 2）。

JA カバーの上部を回転させ、プリンタから外します (1)。その後、カバーを持ち上げて、外します (2)。

KO 덮개 상단을 프린터 바깥쪽으로 돌린 다음(1) 들어 올려서 분리합니다(2).

PT Gire a parte superior da tampa para fora da impressora (legenda 1) e depois levante para removê-la (legenda 2).

RU Поверните верхнюю часть крышки по направлению от принтера (выноска 1), затем поднимите ее (выноска 2), чтобы снять.

2

EN **Remove the control panel**
Rotate the control panel forward until it stops.

FR **Retrait du panneau de commande**
Faites pivoter le panneau de commande vers l'avant jusqu'à ce qu'il se bloque.

DE **Entfernen des Bedienfeldmoduls**
Drehen Sie das Bedienfeld so weit wie möglich nach oben.

IT **Rimuovere il pannello di controllo**
Ruotare il pannello di controllo in avanti finché non si arresta.

ES **Extraiga el panel de control**
Gire el panel de control hacia adelante hasta que se detenga.

ZHCN **卸下控制面板**
向前旋转控制面板，直至其停下。

JA **コントロール パネルを取り外します**
止まるまでコントロール パネルを前方に回します。

KO **제어판 분리**
제어판이 멈출 때까지 앞쪽으로 돌립니다.

PT **Remover o painel de controle**
Gire o painel de controle para frente até que ele pare.

RU **Снятие панели управления**
Поверните панель управления вперед до упора.

2.1

EN Use a small flat-blade screwdriver to release two tabs (located along the top edge of the cover), and then remove the cover.

FR Utilisez un petit tournevis plat pour libérer deux languettes (situées le long du bord supérieur du capot), puis retirez le capot.

DE Verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher um die Verriegelungen (die sich an der Oberkante der Abdeckung befinden) zu lösen und entfernen Sie anschließend die Abdeckung.

IT Utilizzare un piccolo cacciavite a punta piatta per sganciare due linguette (situate lungo il bordo superiore del coperchio), quindi rimuovere il coperchio.

ES Utilice un destornillador pequeño de hoja plana para liberar dos lengüetas (situadas a lo largo del borde superior de la cubierta) y, a continuación, retire la cubierta.

ZHCN 使用小型平口螺丝刀松开两个压片（沿盖板的顶部边缘），然后卸下盖板。

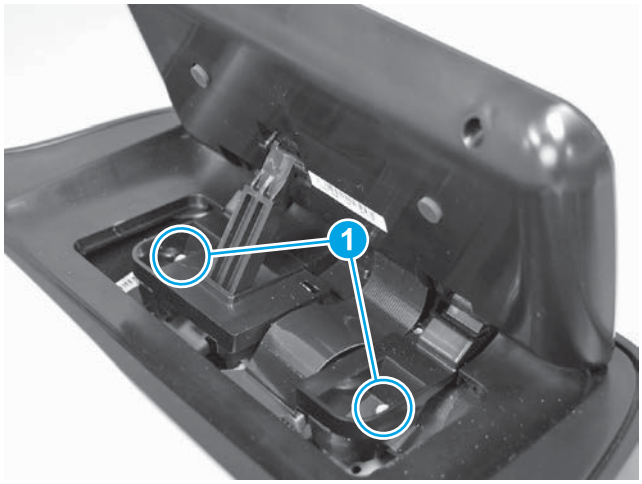
JA 小型のマイナス ドライバを使用してタブ (カバーの上端沿いにあります) を 2 つ外し、カバーを取り外します。

KO 소형 일자 스크루 드라이버를 사용하여 탭 2개(덮개 가장자리에 위치)를 푼 다음 덮개를 분리합니다.

PT Use uma chave de fenda plana pequena para liberar as duas linguetas (localizadas juntamente com a borda superior da tampa) e depois remova a tampa.

RU С помощью небольшой плоской отвертки разблокируйте два выступа (расположенных вдоль верхнего края крышки) и снимите крышку.

2.2



EN Remove two screws (callout 1).
CAUTION: The control panel is still attached to the printer by a flat-flexible cable (FFC). Do not attempt to completely remove the control panel.

FR Retirez deux vis (légende 1).
ATTENTION : Le panneau de commande est toujours fixé à l'imprimante par un câble plat flexible (FFC). N'essayez pas de retirer complètement le panneau de commande.

DE Entfernen Sie die beiden Schrauben (1).
VORSICHT: Das Bedienfeld ist noch mit dem Drucker über ein flexibles Flachkabel (Flat-Flexible Cable, FFC) verbunden. Das Bedienfeld darf auf keinen Fall vollständig entfernt werden.

IT Rimuovere le due viti (1).
ATTENZIONE: Il pannello di controllo è ancora attaccato alla stampante da un cavo flat flessibile (FFC). Non tentare di rimuovere completamente il pannello di controllo.

ES Quite dos tornillos (número 1).
PRECAUCIÓN: El panel de control todavía está colocado en la impresora mediante un cable flexible plano (FFC). No intente retirar por completo el panel de control.

ZHCN 卸下两个螺钉（图注 1）。
注意： 控制面板仍通过扁平柔性电缆 (FFC) 连接到打印机。
请勿尝试完全卸下控制面板。

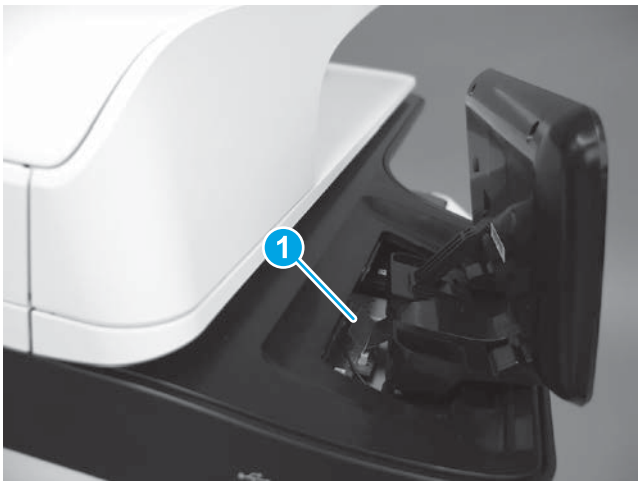
JA ねじ (1) を 2 本外します。
注意： コントロール パネルは、FFC でプリンタに取り付けられたままです。コントロール パネルを完全に取り外そうとしないでください。

KO 나사 2개(1)를 풀어 빼냅니다.
주의: 제어판은 여전히 연성 평면 케이블(FFC)로 프린터에 연결되어 있습니다. 제어판을 완전히 분리하려고 하지 마십시오.

PT Remova dois parafusos (legenda 1).
CUIDADO: O painel de controle ainda fica fixado na impressora por um cabo flexível chato (FFC). Não tente remover completamente o painel de controle.

RU Открутите два винта (выноска 1).
ОСТОРОЖНО! Панель управления остается подсоединенной к принтеру плоским гибким кабелем. Не пытайтесь полностью снять ее.

2.3



EN Disconnect one FFC (callout 1).

FR Débranchez un câble flexible plat (légende 1).

DE Ziehen Sie ein FFC ab (1).

IT Scollegare un cavo FFC (1).

ES Desconecte un cable FFC (número 1).

ZHCN 拔下一条 FFC（图注 1）。

JA FFC (1) を 1本外します。

KO FFC 1개(1)를 분리합니다.

PT Desconecte um FFC (legenda 1).

RU Отсоедините один плоский гибкий кабель (выноска 1).

2.4

EN Remove the control panel.

FR Retirez le panneau de commande.

DE Entfernen Sie das Bedienfeld.

IT Rimuovere il pannello di controllo.

ES Extraiga el panel de control.

ZHCN 卸下控制面板。

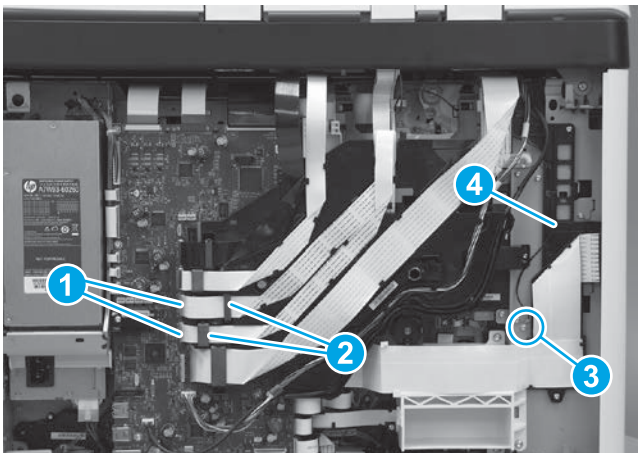
JA コントロール パネルを取り外します。

KO 제어판을 분리합니다.

PT Remover o painel de controle.

RU Снимите панель управления.

3



EN **Remove the document feeder**
Disconnect two flat-flexible cables (FFCs) (callout 1), release each ferrite (callout 2) from the guide, remove one screw (callout 3), and then release the ground wire from the retainers (callout 4).
NOTE: Release the FFCs from the guide.

FR **Retrait du bac d'alimentation**
Débranchez deux câbles plats (FFC) (légende 1), dégagez chaque ferrite (légende 2) du guide, enlevez une vis (légende 3), puis enlevez le fil de terre des dispositifs de retenue (légende 4).
REMARQUE : Libérez les FFC du guide.

DE **Entfernen des Vorlageneinzugs**
Ziehen Sie die zwei flexiblen Flachkabel ab (1), lösen Sie die Ferritkomponenten (2) aus der Führung, entfernen Sie eine Schraube (3) und lösen Sie anschließend den Leiter von den Klemmstücken (4).
HINWEIS: Lösen Sie die flexiblen Flachkabel aus der Führung.

IT **Rimuovere l'alimentatore documenti**
Scollegare i due cavi flat flessibili (FFC) (1), sganciare le ferriti (2) dalla guida, rimuovere una vite (3), quindi sganciare il cavo di messa a terra dai fermacavi (4).
NOTA: Sganciare i cavi FFC dalla guida.

ES **Retire el alimentador de documentos**
Desconecte dos cables flexibles planos (FFCs) (número 1), suelte cada ferrita (número 2) de la guía, retire un tornillo (número 3) y, a continuación, suelte el cable con conexión a tierra de las sujeciones (número 4).
NOTA: Suelte los FFC de la guía.

ZHCN **卸下文档进纸器**
拔下两条扁平柔性电缆 (FFC)（图注 1），从导板上松开每个铁素体（图注 2），卸下一个螺钉（图注 3），然后从固定夹（图注 4）上松开地线。
注： 从导板上松开 FFC。

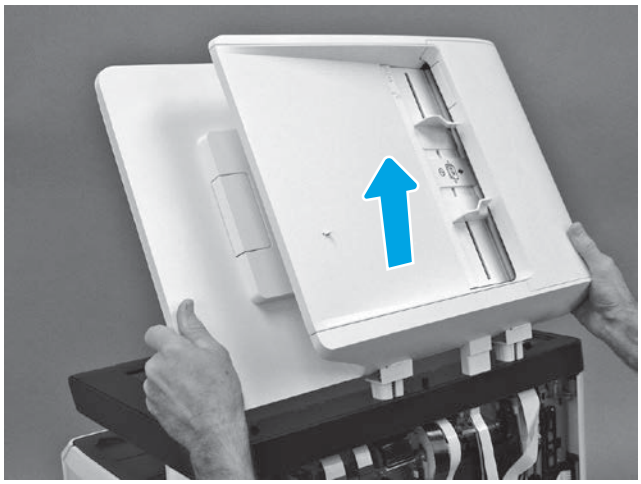
JA **文書フィーダを取り外します**
2 本の平型フレキシブル ケーブル (FFC) (1) を切り離し、それぞれのフェライト (2) をガイドから取り外します。ねじを 1 本外し (3)、その後リテーナーからアース線を取り外します (4)。
注記 : FFC をガイドから取り外してください。

KO **문서 공급기 분리**
연성 평면 케이블(FFC) 2개를 분리하고(1), 가이드에서 각 페라이트(2)를 풀고 나사 1개(3)를 분리한 다음 리테이너(4)에서 지선을 풉니다.
참고: 가이드에서 FFC를 풉니다.

PT **Remover o alimentador de documentos**
Desconecte os dois cabos planos flexíveis (FFCs) (legenda 1), libere cada ferrite (legenda 2) da guia, remova um parafuso (legenda 3) e depois libere o fio-terra dos prendedores (legenda 4).
NOTA: Libere os FFCs da guia.

RU **Снимите устройство подачи документов**
Отсоедините два плоских гибких кабеля (выноска 1), снимите каждый сердечник (выноска 2) с направляющей, открутите один винт (выноска 3), после чего извлеките заземляющий провод из ограничителей (выноска 4).
ПРИМЕЧАНИЕ. Снимите плоские гибкие кабели с направляющей.

3.1



EN Open the document feeder, and then lift it straight up to release it.
IMPORTANT: Insert a small flat blade screwdriver between the hinge body and the slot in the scanner body (on the scanner glass side of the hinge) to release the retention tab on each hinge.

FR Ouvrez le bac d'alimentation, puis soulevez-le pour le dégager.
IMPORTANT : Insérez un petit tournevis plat entre le corps de la charnière et le logement du corps du scanner (côté vitre du scanner de la charnière) pour libérer la languette de retenue de chaque charnière.

DE Öffnen Sie den Vorlageneinzug, und heben Sie ihn an, um ihn zu lösen.
WICHTIG: Führen Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher zwischen das Gelenkgehäuse und den Steckplatz im Scannergehäuse (auf der Seite des Gelenks mit dem Scannerglas) ein und lösen Sie die Arretierlasche an jedem Gelenk.

IT Aprire l'alimentatore documenti e sollevarlo per sganciarlo.
IMPORTANTE: Per sganciare la linguetta di blocco di ciascuna cerniera, inserire un piccolo cacciavite a punta piatta tra il corpo della cerniera e la fessura nel corpo dello scanner (dal lato del vetro dello scanner della cerniera).

ES Abra el alimentador de documentos y, a continuación, levántelo recto hasta que lo libere.
IMPORTANTE: Inserte un destornillador pequeño de hoja plana entre el cuerpo de la bisagra y la ranura del cuerpo del escáner (en el lado del cristal del escáner de la bisagra) para soltar la lengüeta de retención de cada bisagra.

ZHCN 打开文档进纸器，然后抬起它以将其松开。
重要信息： 在铰链主体与扫描仪主体中的插槽之间插入一个小型平口螺丝刀（在铰链的扫描仪玻璃板一侧）以松开每个铰链上的固定压片。

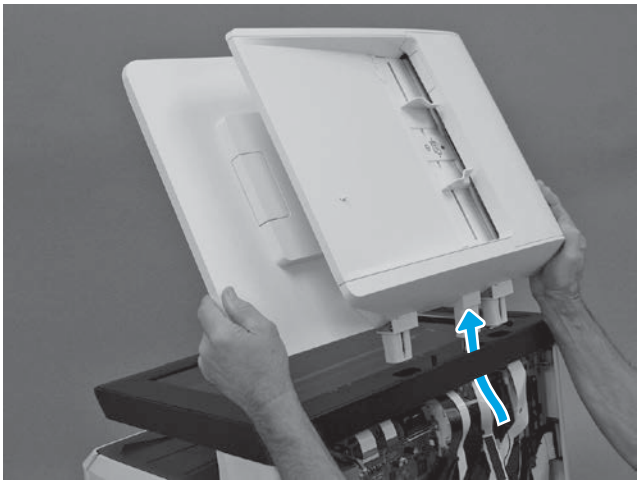
JA 文書フィーダを開き、外れるまでまっすぐ上に持ち上げます。
重要： 小型のマイナス ドライバをヒンジ本体とスキャナ本体のスロット (ヒンジのスキャナ ガラス側) の間に差し込み、各ヒンジの保持タブを外します。

KO 문서 공급기를 열고 똑바로 위로 들어 올려 분리합니다.
중요: 소형 일자 스크루 드라이버를 힌지 본체와 스캐너 본체의 슬롯 사이에 넣고 각 힌지의 고정 탭을 풉니다.

PT Abra o alimentador de documentos e depois levante diretamente para cima para liberá-lo.
IMPORTANTE: Insira uma chave de fenda plana pequena entre o corpo da dobradiça e a ranhura no corpo do scanner (no lado de vidro do scanner da dobradiça) para liberar a guia de retenção em cada dobradiça.

RU Откройте устройство подачи документов, затем поднимите его под прямым углом для разблокировки.
ВАЖНО! Вставьте небольшую отвертку с плоским наконечником в пространство между петлями и прорезью в корпусе сканера (на стороне стекла сканера, где расположены петли), чтобы разблокировать фиксирующий выступ на каждой петле.

3.2



EN Carefully thread the document feeder FFCs and ground wire up and through the hole in the scanner cover to remove the document feeder.

FR Enfilez soigneusement les FFC et le fil de masse du bac d'alimentation vers le haut et à travers l'orifice du couvercle du scanner pour retirer le bac d'alimentation.

DE Wickeln Sie die flexiblen Flachkabel und den Leiter des Vorlageneinzugs vorsichtig auf und führen Sie sie durch die Öffnung in der Scannerabdeckung, um den Vorlageneinzug zu entfernen.

IT Per rimuovere l'alimentatore documenti, far scorrere con attenzione i cavi FFC dell'alimentatore documenti e il cavo di messa a terra verso l'alto e attraverso il foro nel coperchio dello scanner.

ES Pase con cuidado los FFC del alimentador de documentos, conecte el cable con conexión a tierra y a través del orificio de la cubierta del escáner para extraer el alimentador de documentos.

ZHCN 小心地将文档进纸器 FFC 和地线向上穿过扫描仪盖板中的孔以卸下文档进纸器。

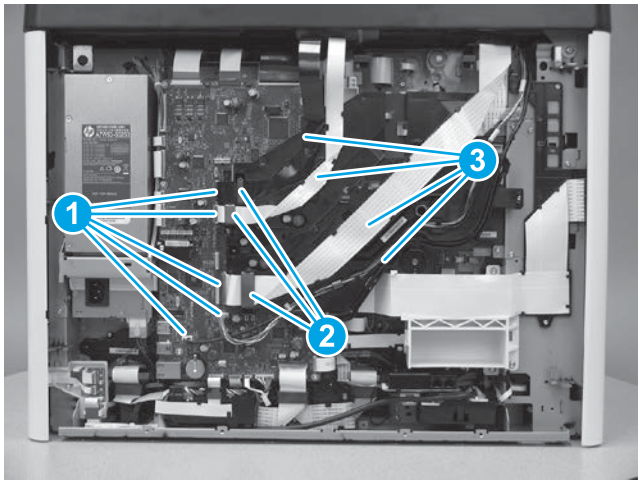
JA 文書フィーダの FFC とアース線を、スキャナ カバー内の穴に上向きに注意深く通し、文書フィーダを取り外します。

KO 문서 공급기 FFC와 지선을 조심스럽게 위쪽으로 끼워 넣어 스캐너 덮개의 구멍을 통과시키면 문서 공급기가 분리됩니다.

PT Encaixe cuidadosamente os FFCs do alimentador de documentos e o fio-terra por todo o compartimento na tampa do scanner para remover o alimentador de documentos.

RU Осторожно потяните плоские гибкие кабели и заземляющий провод устройства подачи документов вверх и пропустите их через отверстие в крышке сканера, чтобы снять устройство подачи документов.

4



EN **Remove the sub scanner assembly (SSA)**
Disconnect three flat-flexible cables (FFCs) and two connectors (callout 1), release each ferrite (callout 2) from the guide, and then release the FFCs and wire harnesses from the guide (callout 3).

FR **Retrait du sous-dispositif du scanner (SSA)**
Déconnectez trois câbles flexibles plats (FFC) et deux connecteurs (légende 1), dégagez chaque ferrite (légende 2) du guide, puis relâchez les FFC et les faisceaux de câbles du guide (légende 3).

DE **Ausbauen der Scanner-Untereinheit (Scanner Sub-Assembly, SSA)**
Ziehen Sie drei flexible Flachkabel und zwei Anschlüsse ab (1), lösen Sie die Ferritkomponenten (2) aus der Führung und lösen Sie anschließend die Flachkabel und den Kabelbaum aus der Führung (3).

IT **Rimuovere il gruppo secondario dello scanner (SSA)**
Scollegare tre cavi flat flessibili (FFC) e due connettori (1), sganciare ciascuna ferrite (2) dalla guida, quindi sganciare i cavi FFC e i cablaggi dalla guida (3).

ES **Retire el conjunto escáner secundario (SSA)**
Desconecte tres cables flexibles planos (FFC) y dos conectores (número 1), libere cada ferrita (número 2) de la guía y, a continuación, libere los FFC y los arneses de los cables de la guía (número 3).

ZHCN **卸下子扫描仪组合件 (SSA)**
拔下三条扁平柔性电缆 (FFC) 和两个接口（图注 1），从导板上松开每个铁素体（图注 2），然后从导板上松开 FFC 和线束（图注 3）。

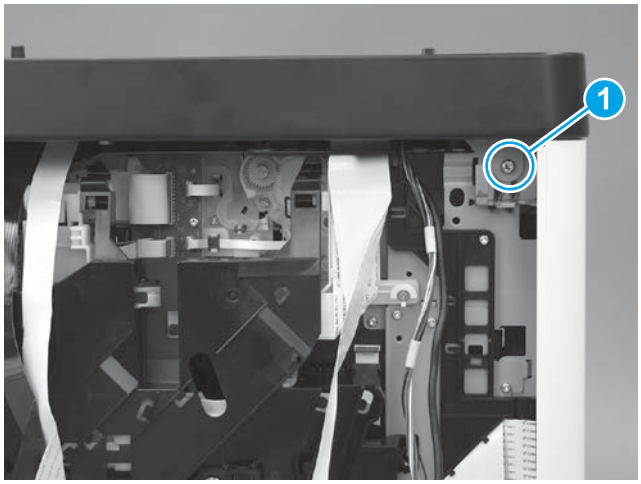
JA **サブ スキャナ アセンブリ (SSA) を取り外します。**
3 本のフラットフレキシブル ケーブル (FFC) と 2 つのコネクタを切断し (1)、各フェライトをガイドから取り外します (2)。その後、FFC とワイヤ ハーネスをガイドから取り外します (3)。

KO **서브 스캐너 어셈블리(SSA) 분리**
연성 평면 케이블(FFC) 3개와 커넥터 2개(1)를 분리하고, 가이드에서 각 페라이트(2)를 푼 다음 가이드(3)에서 FFC와 와이어 하니스를 풉니다.

PT **Remova a montagem do sub scanner (SSA).**
Desconecte os três cabos flexíveis achatados (FFCs) e os dois conectores (legenda 1), libere cada ferrite (legenda 2) da guia e depois libere os FFCs e cabos de energia da guia (legenda 3).

RU **Снятие узла подсистемы сканера (SSA)**
Отсоедините три плоских гибких кабеля и два разъема (выноска 1), снимите каждый сердечник (выноска 2) с направляющей, после чего снимите плоские гибкие кабели и оснастки проводов с направляющей (выноска 3).

4.1



EN Remove one screw.
TIP: This screw requires a #20 TORX driver.

FR Retirez une vis.
ASTUCE : Cette vis nécessite une clé TORX T20.

DE Entfernen Sie die Schraube.
TIPP: Für diese Schraube wird ein 20er TORX-Schraubendreher benötigt.

IT Rimuovere una vite.
SUGGERIMENTO: Questa vite richiede un cacciavite TORX n. 20.

ES Quite un tornillo.
SUGERENCIA: Este tornillo necesita una punta TORX n.º 20.

ZHCN 卸下一个螺钉。
提示： 此螺钉需要使用 20 号内六角螺丝刀。

JA 1 個のねじを外します。
ヒント： このねじには、#20 TORX ドライバを使用する必要があります。

KO 나사 1개를 분리합니다.
팁: 이 나사를 푸는 데 #20 TORX 드라이버가 필요합니다.

PT Remova um parafuso.
DICA: Esse parafuso requer uma cabeça TORX nº 20.

RU Открутите один винт.
СОВЕТ. Для этого винта требуется отвертка со звездообразным шлицем TORX № 20.

4.2

EN Open the right door.

FR Ouvrez la porte droite.

DE Öffnen Sie die rechte Klappe.

IT Aprire lo sportello destro.

ES Abra la puerta derecha.

ZHCN 打开右挡盖。

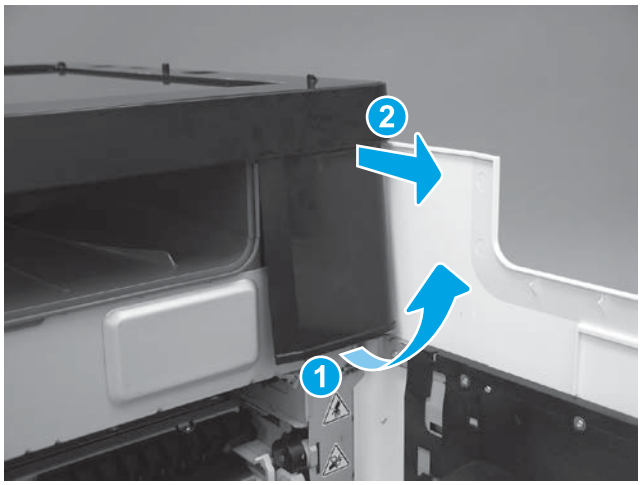
JA 右のドアを開きます。

KO 오른쪽 도어를 엽니다.

PT Abra a porta direita.

RU Откройте правую дверцу.

4.3



EN Release the bottom edge of the right tower cover (callout 1), and then pull straight out on the cover (callout 2) to remove it.
NOTE: It might take considerable force to remove this cover.

FR Libérez le bord inférieur du capot de la tour droite (légende 1), puis tirez dessus (légende 2) pour le retirer.
REMARQUE : Une force considérable peut s'avérer nécessaire pour retirer ce capot.

DE Lösen Sie die untere rechte Ecke der rechten Tower-Abdeckung (1) und ziehen Sie die Abdeckung dann gerade heraus (2), um sie zu entfernen.
HINWEIS: Das Entfernen der Abdeckung erfordert möglicherweise viel Kraft.

IT Sganciare l'estremità inferiore del coperchio del tower destro (1), quindi tirare il coperchio (2) per rimuoverlo.
NOTA: La rimozione di questo coperchio potrebbe richiedere una forza considerevole.

ES Libere el borde inferior de la cubierta de la torre derecha (número 1) y, a continuación, tire recto hacia fuera de la cubierta (número 2) para retirarla.
NOTA: Retirar esta cubierta puede requerir bastante fuerza.

ZHCN 松开右立盖的底部（图注 1），然后直着抽出该盖板（图注 2）以将其卸下。
注： 卸下此盖板可能需要用力较大。

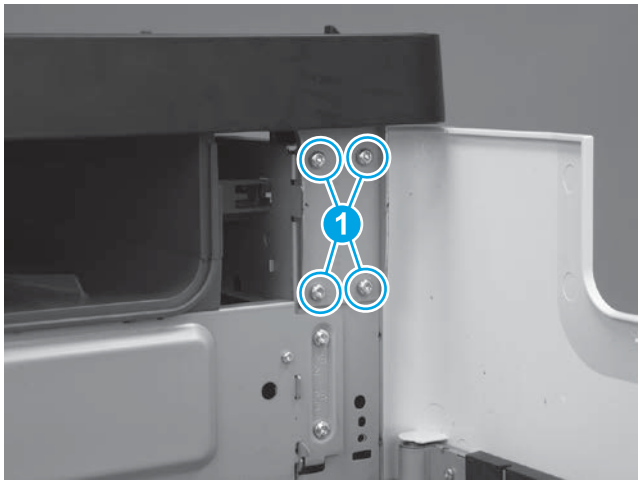
JA 右タワー カバーの下端 (1) を外し、まっすぐカバーを引き出し (2)、取り外します。
注記： このカバーを取り外すには、ある程度の力をかける必要がある場合があります。

KO 오른쪽 타워 덮개의 하단 모서리(1)를 연 다음 덮개(2)에서 똑바로 잡아 당겨 분리합니다.
참고: 이 덮개를 분리하는 데 상당한 힘이 필요할 수 있습니다.

PT Libere a borda inferior da torre de tampa à direita (legenda 1) e puxe diretamente para fora da tampa (legenda 2) para removê-la.
NOTA: Pode ser necessário usar uma força considerável para remover essa tampa.

RU Разблокируйте нижний край правой крышки башенного корпуса (выноска 1) и потяните крышку под прямым углом (выноска 2), чтобы снять ее.
ПРИМЕЧАНИЕ. Для снятия этой крышки может потребоваться значительное усилие.

4.4



EN Remove four screws (callout 1).
TIP: These screws require a #20 TORX driver.

FR Retirez les 4 vis (légende 1).
ASTUCE : Ces vis nécessitent une clé TORX T20.

DE Entfernen Sie die vier Schrauben (1).
TIPP: Für diese Schrauben wird ein 20er TORX-Schraubendreher benötigt.

IT Rimuovere quattro viti (1).
SUGGERIMENTO: Queste viti richiedono un cacciavite TORX n. 20.

ES Quite cuatro tornillos (número 1).
SUGERENCIA: Estos tornillos necesitan una punta TORX n.º 20.

ZHCN 卸下四个螺钉（图注 1）。
提示： 这些螺钉需要使用 20 号内六角螺丝刀。

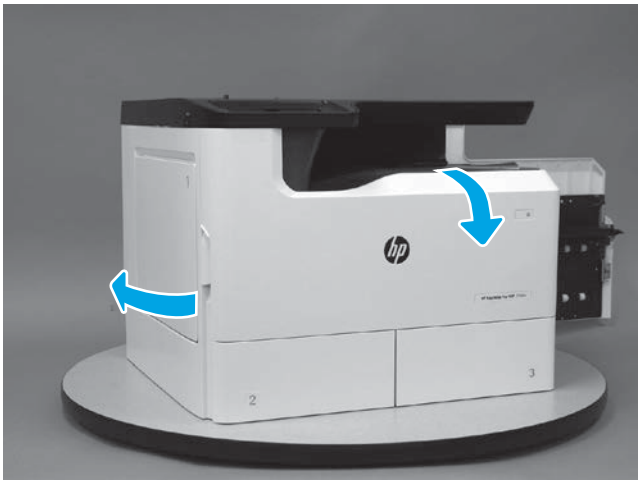
JA 4 個のねじ (1) を外します。
ヒント： これらのねじには、#20 TORX ドライバを使用する必要があります。

KO 나사 4개(1)를 분리합니다.
팁: 이 나사를 푸는 데 #20 TORX 드라이버가 필요합니다.

PT Remova quatro parafusos (legenda 1).
DICA: Esses parafusos requerem uma cabeça TORX nº 20.

RU Открутите четыре винта (выноска 1).
СОВЕТ. Для этих винтов требуется отвертка со звездообразным шлицем TORX № 20.

4.5



EN Open the cartridge and left doors.

FR Ouvrez les porte d'accès aux cartouches et gauche.

DE Öffnen Sie die linke Klappe und die Druckpatronenklappe.

IT Aprire gli sportelli della cartuccia e sinistro.

ES Abra las puertas del cartucho e izquierda.

ZHCN 打开碳粉盒和左挡盖。

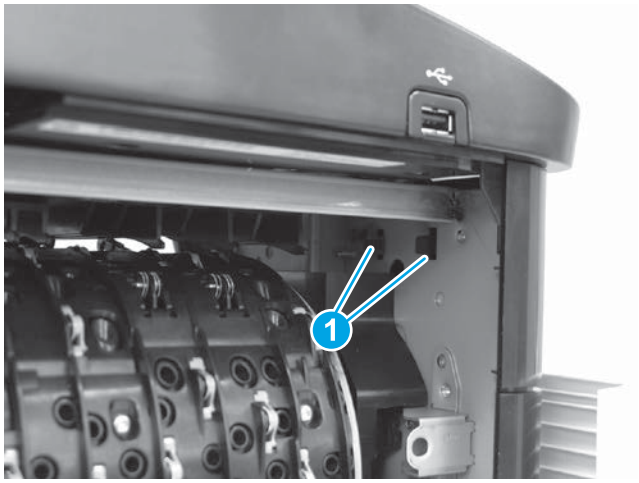
JA カートリッジを開き、ドアを持ち上げます。

KO 카트리지 및 왼쪽 도어를 엽니다.

PT Abra o cartucho e as portas à esquerda.

RU Откройте левую дверцу и дверцу доступа к картриджам.

4.6



EN At the left side of the printer, locate the front tower cover tabs (callout 1).

FR Sur le côté gauche de l'imprimante, repérez les languettes du capot de la tour avant (légende 1).

DE Suchen Sie die Laschen der vorderen Tower-Abdeckung auf der linken Seite des Druckers (1).

IT Sul lato sinistro della stampante, individuare le linguette del coperchio del tower anteriore (1).

ES En el lado izquierdo de la impresora, localice las lengüetas de la cubierta de la torre delantera (número 1).

ZHCN 在打印机左侧，找到前立盖压片（图注 1）。

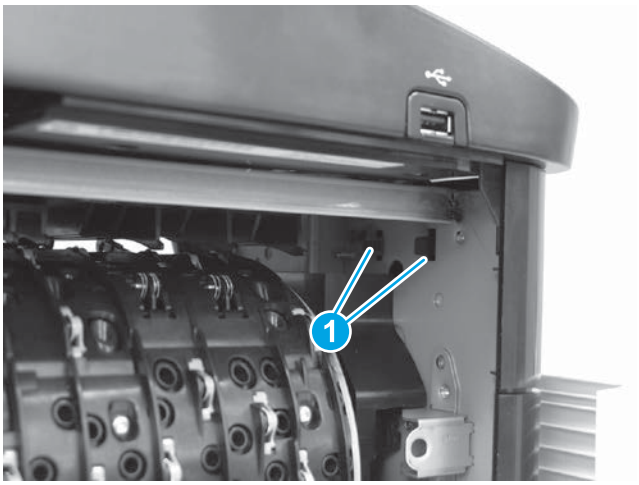
JA プリンタの左側で、フロント タワー カバーのタブの位置を確認します (1)。

KO 프린터의 왼쪽 측면에서 전면 타워 덮개 탭의 위치를 찾습니다(1).

PT Na parte esquerda da impressora, localize as linguetas da tampa de torre frontais (legenda 1).

RU На левой стороне принтера найдите выступы передней крышки башенного корпуса (выноска 1).

4.7



EN Release the front tower cover tabs (callout 1).
NOTE: Spread these tabs to release them (do not pinch them).

FR Relâchez les languettes du capot de la tour avant (légende 1).
REMARQUE : Étendez ces languettes pour les libérer (ne les pincez pas).

DE Lösen Sie die Laschen der vorderen Tower-Abdeckung (1).
HINWEIS: Spreizen Sie die Laschen, um sie zu lösen (klemmen Sie sie nicht ein).

IT Sganciare le linguette del coperchio del tower anteriore (1).
NOTA: Per sganciare le linguette, allargarle (non premerle).

ES Libere las lengüetas de la cubierta de la torre delantera (número 1).
NOTA: Extienda estas lengüetas para liberarlas (no las pellizque).

ZHCN 松开前立盖压片（图注 1）。
注： 展开这些压片以松开它们（请勿捏紧它们）。

JA フロント タワー カバーのタブ (1) を取り外します。
注記： タブは、広げて取り外してください (つままないようにしてください)。

KO 전면 타워 덮개 탭을 풉니다(1).
참고: 해당 탭을 펼쳐 개방합니다(끄집어 내지 말 것).

PT Libere as linguetas da tampa de torre frontal (legenda 1).
NOTA: Expanda essas linguetas para liberá-las (não as aperte).

RU Разблокируйте выступы передней крышки башенного корпуса (выноска 1).
ПРИМЕЧАНИЕ. Для разблокировки разведите эти выступы (но не сжимайте их).

4.8

EN At the front of the printer, flex the corner of the cover away from the printer (callout 1), and then rotate the top edge away from the printer (callout 2) to remove the cover.

FR À l'avant de l'imprimante, soulevez l'angle du capot de l'imprimante (légende 1), puis faites pivoter le bord supérieur de l'imprimante (légende 2) pour retirer le capot.

DE Biegen Sie die Ecke der Abdeckung auf der Vorderseite des Druckers vom Drucker weg (1), und drehen Sie die Oberkante der Abdeckung vom Drucker weg (2), um die Abdeckung zu entfernen.

IT Sul lato anteriore della stampante, flettere l'angolo del coperchio in direzione opposta alla stampante (1), quindi ruotare il bordo superiore in direzione opposta alla stampante (2) per rimuovere il coperchio.

ES En la parte delantera de la impresora, doble la esquina de la cubierta hacia fuera de la impresora (número 1) y, a continuación, gire el borde superior hacia fuera de la impresora (número 2) para extraerla.

ZHCN 在打印机正面，弯曲盖板的角落以使其脱离打印机（图注 1），然后旋转顶部边缘以使其脱离打印机（图注 2）以卸下盖板。

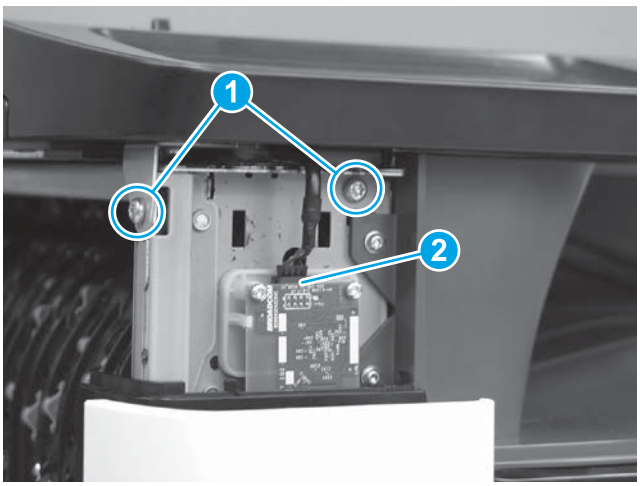
JA プリンタの正面で、カバーをプリンタから離すように曲げます (1)。その後、上端をプリンタと反対方向に回転させ (2)、カバーを取り外します。

KO 프린터 전면에서 프린터(1) 덮개의 모서리를 조정한 다음 프린터(2)에서 상단 가장자리를 돌려 덮개를 분리합니다.

PT Na parte frontal da impressora, flexione o canto da tampa para fora da impressora (legenda 1) e depois gire a ponta superior para fora da impressora (legenda 2) para remover a tampa.

RU На передней панели принтера отогните угол крышки (выноска 1) и выверните ее верхний край из принтера (выноска 2), чтобы снять крышку.

4.9



EN Remove two screws (callout 1), and then disconnect one connector (callout 2).
TIP: These screws require a #20 TORX driver.

FR Retirez deux vis (légende 1), puis débranchez un connecteur (légende 2).
ASTUCE : Ces vis nécessitent une clé TORX T20.

DE Entfernen Sie zwei Schrauben (1) und ziehen Sie dann einen Anschluss ab (2).
TIPP: Für diese Schrauben wird ein 20er TORX-Schraubendreher benötigt.

IT Rimuovere due viti (1), quindi scollegare un connettore (2).
SUGGERIMENTO: Queste viti richiedono un cacciavite TORX n. 20.

ES Retire dos tornillos (número 1) y, a continuación, desconecte un conector (número 2).
SUGERENCIA: Estos tornillos necesitan una punta TORX n.º 20.

ZHCN 卸下两个螺钉（图注 1），然后拔下一个接口（图注 2）。
提示： 这些螺钉需要使用 20 号内六角螺丝刀。

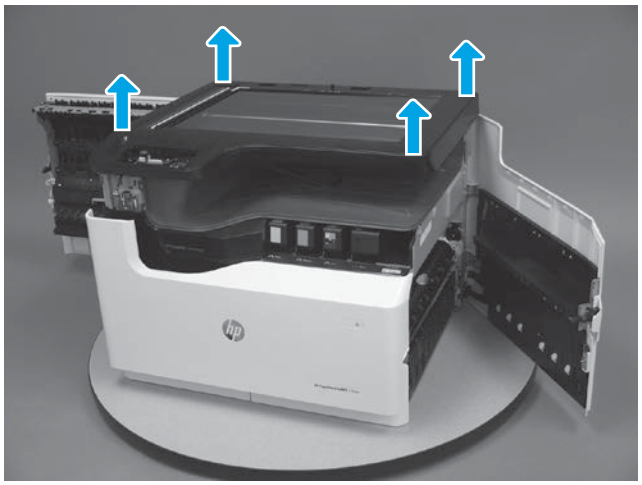
JA 2 本のねじ (1) を外し、次に 1 個のコネクタを外します (2)。
ヒント： これらのねじには、#20 TORX ドライバを使用する必要があります。

KO 나사 2개(1)를 풀어 빼낸 다음 커넥터 1개(2)를 분리합니다.
팁: 이 나사를 푸는 데 #20 TORX 드라이버가 필요합니다.

PT Remova os dois parafusos (legenda 1) e, em seguida, desconecte um conector (legenda 2).
DICA: Esses parafusos requerem uma cabeça TORX nº 20.

RU Открутите два винта (выноска 1) и отсоедините один разъем (выноска 2).
СОВЕТ. Для этих винтов требуется отвертка со звездообразным шлицем TORX № 20.

4.10



EN Lift the SSA straight up to release it.

FR Soulevez le SSA pour le dégager.

DE Heben Sie die Scanner-Untereinheit (Scanner Sub-Assembly, SSA) gerade an, um sie zu lösen.

IT Sollevare il gruppo SSA per sganciarlo.

ES Levante la SSA recta para soltarla.

ZHCN 直着抬起 SSA 以将其松开。

JA SSA をまっすぐ上に持ち上げ、取り外します。

KO SSA를 들어 올려 분리합니다.

PT Levante a SSA para cima para liberá-la.

RU Поднимите узел подсистемы сканера (SSA), чтобы разблокировать его.

4.11

EN Remove the SSA.
TIP: Reverse the removal steps to install all assemblies.

FR Retirez le SSA.
ASTUCE : Inversez les étapes de retrait pour installer tous les dispositifs.

DE Nehmen Sie die SSA heraus.
TIPP: Führen Sie die Entnahmeschritte in umgekehrter Reihenfolge aus, um alle Einheiten wieder einzusetzen.

IT Rimuovere il gruppo SSA.
SUGGERIMENTO: Per installare tutti i gruppi, seguire in ordine inverso i passaggi seguiti per la rimozione.

ES Retire la SSA.
SUGERENCIA: Siga el procedimiento inverso de los pasos anteriores para instalar todos los conjuntos.

ZHCN 卸下 SSA。
提示： 颠倒拆卸步骤以安装所有组合件。

JA SSA を取り外します。
ヒント： 取り外し手順を逆に実行して、すべてのアセンブリを取り付けます。

KO SSA를 분리합니다.
팁: 분리 단계를 반대로 수행하여 어셈블리를 모두 설치합니다.

PT Remover o SSA.
DICA: Reverta as etapas de remoção para instalar todas as montagens.

RU Снимите узел подсистемы сканера.
СОВЕТ. Повторите действия по демонтажу в обратном порядке для установки всех узлов.

产品中有害物质或元素的名称及含量

根据中国《电器电子产品有害物质限制使用管理办法》

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机械/结构部件	0	0	0	0	0	0
电气/电子部件	X	0	0	0	0	0

6752-17

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

0：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

此表中所有名称中含 “X” 的部件均符合欧盟 RoHS 立法。

注：环保使用期限的参考标识取决于产品正常工作的温度和湿度等条件

Restriction on Hazardous Substances statement (India)

This product, as well as its related consumables and spares, complies with the reduction in hazardous substances provisions of the "India E-waste Rule 2016." It does not contain lead, mercury, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls or polybrominated diphenyl ethers in concentrations exceeding 0.1 weight % and 0.01 weight % for cadmium, except where allowed pursuant to the exemptions set in Schedule 2 of the Rule.

Tehlikeli Maddelere İlişkin Kısıtlama ifadesi (Türkiye)

Türkiye Cumhuriyeti: EEE Yönetmeliğine Uygundur

Обмеження згідно Положення про шкідливі речовини (Україна)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 № 1057

Não descarte o produto eletrônico em lixo comum

Este produto eletrônico e seus componentes não devem ser descartados no lixo comum, pois embora estejam em conformidade com padrões mundiais de restrição a substâncias nocivas, podem conter, ainda que em quantidades mínimas, substâncias impactantes ao meio ambiente. Ao final da vida útil deste produto, o usuário deverá entregá-lo à HP. A não observância dessa orientação sujeitará o infrator às sanções previstas em lei.

Após o uso, as pilhas e/ou baterias dos produtos HP deverão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada pela HP.

Para maiores informações, inclusive sobre os pontos de recebimento, acesse:
http://www.hp.com.br/reciclar

© Copyright 2017 HP Development Company, L.P.
www.hp.com

A7W94-90014